wenglor sensoric gmbh
wenglor Straße 3
88069 Tettnang
☎ +49 (0)7542 5399-0
info@wenglor.com

Weitere wenglor Kontakte finden Sie unter:
For further wenglor contacts go to:
Autres contacts wenglor sous:
www.wenglor.com

Änderungen vorbehalten
Right of modifications reserved
Modifications réservées
24.05.2011

MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTION
INSTRUCTION DE MONTAGE

ZAT51NN01

Anschlussstecker, M12×1, 4-polig, D-codiert
Connector Plug, M12×1, 4-pin, D-coding
Connecteur mâle, M12×1, 4-pôles, D-codage

DE

Der Steckverbinder kann für Kabel mit einem Außendurchmesser von 4...8 mm und einem Aderquerschnitt von AWG 26...22 genutzt werden.
Der Steckverbinder kann bis zu 10 mal wiederbeschaltet werden. Die Wiederbeschaltbarkeit ist nicht abwärts kompatibel zum Leiterquerschnitt. D.h. wenn die Schneiden mit der AWG22 Litze beschaltet wurden, ist eine Beschaltung mit einem geringeren Leiterquerschnitt nicht mehr möglich. Schneiden die mit AWG26 beschaltet wurden können mit größeren Querschnitten beschaltet werden. Also eine Beschaltung mit AWG 24 oder 23, 22 ist noch möglich.

EN

The connector can be used for cables with an outside diameter of 4...8 mm and a conductor cross-section of AWG 26...22.
The connector can be reconnected up to 10 times.
The reconnectability is not backwards compatible with the conductor cross-section. This means that when the blades are connected with the AWG22 litz wire, a connection with a smaller conductor cross-section is no longer possible. Blades which were connected with AWG26 can be connected to larger cross-sections. A connection with AWG 24 or 23, 22 is still possible.

FR

Le connecteur peut être utilisé pour des câbles ayant un diamètre extérieur de 4...8 mm et une section de fils AWG 26...22.
Le connecteur mâle peut être refilé jusqu'à concurrence de 10 fois. La capacité de recommutation n'est pas compatible avec les versions antérieures avec la section du conducteur. Ainsi, lorsque les lames ont été connectées avec le cordon AWG22, une protection avec une section de conducteur inférieure n'est plus possible. Les lames qui ont été connectées avec AWG26, peuvent être protégées avec des sections de conducteur supérieures. Par conséquent, une protection avec AWG 24 ou 23, 22 est encore possible.

DE Konfektionierung

- Fädeln Sie die Druckmutter ① und das Gehäuse ② über das Kabel. (Abb. 1)
- Entfernen Sie den Kabelmantel auf einer Länge von ca. 35 mm. Kürzen Sie dann das Schirmgeflecht auf eine Länge von ca. 11 mm (Abb. 2)

Beschädigen Sie beim Entfernen der Isolierung nicht die dicht an der Isolierung liegenden Litzen.

- Lösen Sie die Schirmfolie ⑤ vom Papier ab und kleben Sie diese um das Schirmgeflecht. Die Folie fixiert dadurch das Schirmgeflecht. (Abb. 2)
- Entriegeln Sie die Deckel des Klemmblocks.
- Führen Sie die einzelnen Adern durch die Einführöffnungen der Deckel. (Abb. 3)

Achten Sie auf die richtige Farbreihenfolge bei der Bestückung der Kabelkanäle und dass Sie pro Kammer nur eine Ader verwenden. Die Aderzuordnung entnehmen Sie bitte der Anschlusstabelle.

Anschlusstabelle: PROFINET

PIN	Aderfarbe	Signal
1	YE = gelb	TD+
2	WH = weiß	RD+
3	OG = orange	TD–
4	BU = blau	RD–

- Der Abstand zwischen Anschlussblock und Schirmgeflecht muss ca. 3 mm betragen. (Abb. 3)
- Schneiden Sie die überstehenden Litzen bündig ab. (Abb. 4)
- Kontaktieren Sie die Adern durch Drücken des Deckels am Klemmblock ③ bis zum unteren Anschlag. (Abb. 5)
- Schieben Sie das Gehäuse ② bis zum Steckereinsatz ④. Halten Sie dieses fest, während Sie den Steckereinsatz ④ mit dem Gehäuse verschrauben. (Abb. 6)
- Verschrauben Sie die Druckmutter ① fest mit dem Gehäuse. Als Hilfswerkzeug kann hier ein Ringschlüssel mit SW13 und SW16 verwendet werden. (Abb. 7)

EN Assembly

- Push the pressure nut ① and the housing ② over the cable. (Fig. 1)
- Strip the cable sheath over a length of 35 mm. Then trim the braided shield to a length of approx. 11 mm (Fig. 2)

When removing the insulation, do not damage the litz wires lying right next to the insulation.

- Pull the shielding foil ⑤ from the paper and glue the foil around the braided shield in order to fix them through the foil. (Fig. 2)
- Unlock the cover of the terminal block.
- Guide the individual wires through the feed openings in the cover. (Fig. 3)

Pay attention to the correct color sequence when populating the cable ducts and make sure that you only use one wire per chamber. The wire allocation can be found in the connection table.

Connection table: PROFINET

PIN	Wire color	Signal
1	YE = yellow	TD+
2	WH = white	RD+
3	OG = orange	TD–
4	BU = blue	RD–

- The distance between the connection block and the braided shield must be about 3 mm. (Fig. 3)
- Cut the protruding litz wire ends off flush. (Fig. 4)
- Contact the wires by pressing the cover on the terminal block ③ up to the lower stop. (Fig. 5)
- Push the housing ② up to the male insert ④. Hold this tightly, while you screw the male insert ④ to the housing. (Fig. 6)
- Screw the pressure nut ① tightly with the housing. As a tool, a WAF13 and WAF16 ring wrench can be used. (Fig. 7)

FR Confection

- Placez l'écrou de pression ① et le boîtier ② sur le câble. (Fig. 1)
- Retirez la gaine de câble sur une longueur d'environ 35 mm. Raccourcissez ensuite la tresse de blindage à une longueur d'environ 11 mm. (Fig. 2)

Faites attention à ne pas endommager les fils à l'intérieur de la tresse lorsque vous retirez l'isolation.

- Retirez le film de blindage ⑤ du papier et collez-le autour de la tresse de blindage afin de la fixer. (Fig. 2)
- Déverrouillez le flasque du bloc de jonction.
- Introduisez les fils séparément à travers les ouvertures d'introduction des flasques. (Fig. 3)

Respectez l'ordre des couleurs lors de l'équipement des goulottes et veillez à ce qu'il n'y ait qu'un seul fil utilisé par alvéole. L'affectation des fils est indiquée sur le tableau de raccordement.

Tableau de raccordement : PROFINET

PIN	Coloris du fil	Signal
1	YE = jaune	TD+
2	WH = blanc	RD+
3	OG = orange	TD–
4	BU = bleu	RD–

- L'espace entre le bloc de raccordement et la tresse de blindage doit être d'environ 3 mm. (Fig. 3)
- Coupez à ras les extrémités des cordons qui dépassent. (Fig. 4)
- Etablissez le contact des fils en pressant le flasque au niveau du bloc de raccordement ③ jusqu'à la butée inférieure. (Fig. 5)
- Introduisez le boîtier ② jusqu'à l'isolant mâle ④. Maintenez-le fermement pendant que vous vissez l'isolant mâle ④ au boîtier. (Fig. 6)
- Vissez solidement l'écrou de pression ① avec le boîtier. Une clé polygonale d'ouverture 13 et 16 peut être utilisée ici comme outil. (Fig. 7)

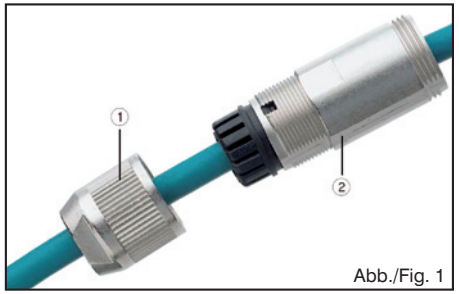

Abb./Fig. 1

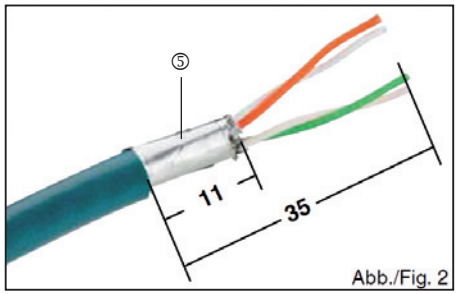

Abb./Fig. 2

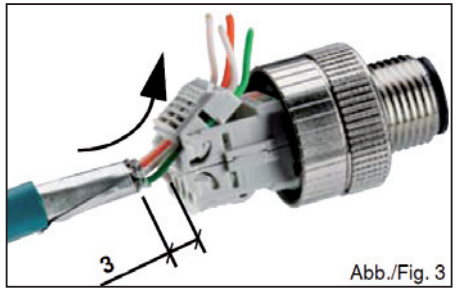

Abb./Fig. 3

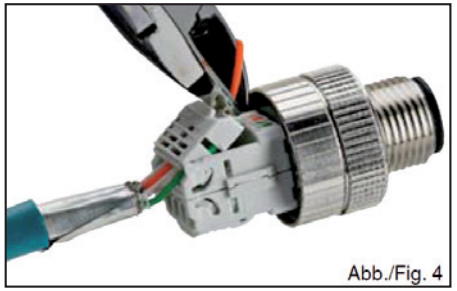
Abb./Fig. 4

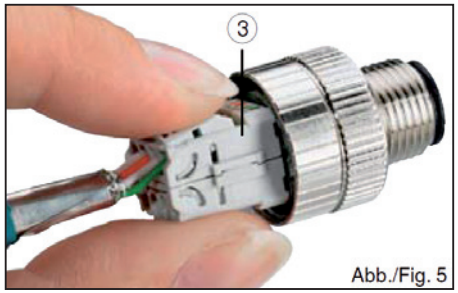

Abb./Fig. 5

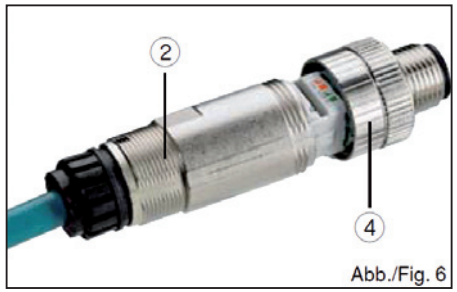

Abb./Fig. 6

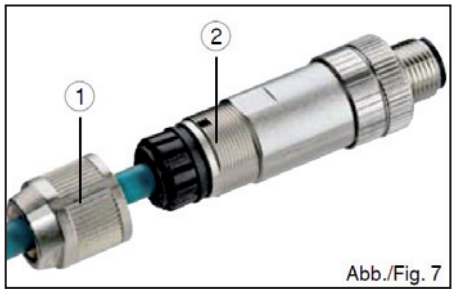

Abb./Fig. 7